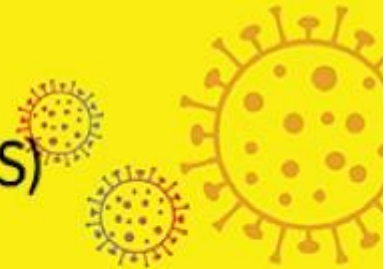


Coronavirus **COVID-19**



International Protection Accommodation Services (IPAS) COVID-19 Update



An Roinn Dlí agus Cirt
agus Comhionannais
Department of Justice
and Equality

25 Août 2020

Les dernières nouvelles du COVID-19 pour les résidents - Numéro 21

Chers résidents,

Veillez trouver le dernier numéro de votre newsletter. Ce numéro fait le point sur les projets du gouvernement de rouvrir complètement les écoles. Nous encourageons tous les parents d'enfants scolarisés à prendre le temps de se familiariser avec les informations fournies.

Cette newsletter est également disponible sur le [Site web](#) des centres d'hébergement dans la section «Résidents», ainsi que les éditions précédentes qui couvraient des sujets tels que les ressources éducatives et les conseils en matière de santé et de bien-être.

Veillez nous indiquer les sujets que vous aimeriez voir inclus dans les futures newsletters en envoyant un e-mail à ipasinbox@justice.ie.

Enfin, nous tenons à vous remercier pour votre coopération continue et vous souhaitons une bonne santé.

L'équipe IPAS

Le transport scolaire

Le vendredi 21 août, la ministre de l'Éducation, Norma Foley TD, a souligné que le programme de transport scolaire se déroulera comme prévu lorsque les écoles rouvriront avec des mesures supplémentaires et des exigences d'hygiène.

Au niveau post-primaire, il y aura une mise en œuvre progressive des mesures supplémentaires conformes à celles requises pour les transports publics, c'est-à-dire en utilisant 50% de la capacité de passagers, ce qui permettra de répondre aux exigences de distanciation physique.

Des discussions sont déjà en cours avec Bus Éireann au sujet de ces plans, afin de mettre en place des mesures pour que tout service pouvant fonctionner dès la rentrée scolaire à 50% de sa capacité le fasse. Au cours de la période à venir, tous les autres services de transport post-primaire seront réorganisés et des services supplémentaires seront fournis au besoin pour permettre une distanciation physique.

Pour les enfants éligibles au transport aux termes du programme de transport scolaire et dont les parents décident de ne pas utiliser le transport post-primaire pour l'année scolaire 2020/2021, à la suite des derniers conseils sanitaires, le Département accordera une subvention à les soutenir avec le coût des arrangements de transport privé. Les bourses seront versées à la fin de l'année scolaire, après réception de la documentation pertinente, confirmant le nombre de jours d'école fréquentés au cours de l'année scolaire 2020/2021. La bourse est basée sur la distance entre une famille et son école d'éligibilité avec une indemnité journalière maximale de 5,10 € par jour.

Le ministre Foley continuera de travailler avec le ministre de la Santé et d'autres ministres du gouvernement pour identifier et examiner les ressources supplémentaires nécessaires pour soutenir le déploiement de ces mesures.

Pour plus d'informations et de conseils sur le fonctionnement des services de transport scolaire pour l'année scolaire 2020/2021, veuillez cliquer [ici](#).



Matériel pour les étudiants et leurs familles

Le ministère de l'Éducation et des Compétences a produit des conseils adaptés à l'âge des élèves sous forme de vidéos animées destinées à aider les élèves à mieux comprendre certaines des nouvelles routines à leur retour à l'école. Des conseils sont également disponibles pour les parents en plusieurs langues:



<https://www.gov.ie/en/publication/a04fc-advice-for-students-and-their-families/#information-in-your-language>.

Ces animations sont disponibles sur www.gov.ie/backtoschool et sont envoyées aux écoles pour diffusion aux parents. Le Ministère continuera de mettre à jour toutes ces ressources pratiques, au fur et à mesure des besoins.

Répondant aux préoccupations que certains parents pourraient avoir au sujet de la réouverture des écoles, le ministre Foley a déclaré:

«Pour les parents, je comprends que vous pourriez vous sentir anxieux au sujet du retour de votre enfant à l'école. Nous vivons dans une nouvelle normalité. Cependant, nous avons mis en place toutes les précautions nécessaires et avec le dévouement des directeurs et des enseignants au niveau de l'école locale, vous pouvez être assuré que votre enfant retournera dans une salle de classe sûre et accueillante.

Le COVID-19 world service a également mis à disposition des vidéos expliquant les messages clés de retour à l'école pour les parents: <https://nascireland.org/covid-19-world-service>.

Les vidéos ont été diffusées par des professionnels de l'éducation, notamment des enseignants et des SNA travaillant en Irlande.

Vous pouvez visionner ces vidéos **de retour à l'école** en albanais, amharique, arabe, cantonais, catalan, croate, tchèque, anglais, français, géorgien, irlandais, italien, hongrois, kurde sorani, letton, lingala, lituanien, polonais, portugais, roumain, Russe, serbe, slovaque, espagnol, ukrainien et yoruba.

Mise à jour pour les étudiants passant l'examen en 2021

Le ministre Foley a également fourni une mise à jour pour les étudiants de troisième et de sixième année qui passeront des examens d'État à l'été 2021.



La documentation présente les modalités d'évaluation ajustées pour ces élèves du niveau post-primaire. Ces dispositions visent à tenir compte des apprentissages perturbés vécus par ces élèves au cours de l'année scolaire 2019/20.

Les ajustements ont été convenus dans le cadre de discussions entre le Département, la Commission nationale des examens (SEC) et le Conseil national du curriculum et de l'évaluation (NCCA) et les principales parties prenantes.

Étant donné que les écoles disposent d'une grande autonomie dans la détermination de la séquence et du rythme de l'apprentissage des élèves de leurs écoles, aucun ajustement centralisé du programme et des programmes d'études ne serait efficace pour les étudiants qui passent les examens de certificat à l'été 2021.

Par conséquent, la manière la plus appropriée de refléter et de prendre en compte les défis pour les étudiants survenus en 2019/20, et susceptibles de survenir en 2020/21, est d'intégrer des ajustements aux examens de certificat en 2021. Les ajustements mis en place joueront aux points forts des élèves en conservant la structure générale familière des examens tout en incorporant des choix supplémentaires. Les modalités d'évaluation apportent clarté, certitude et réconfort aux élèves, à leurs parents / tuteurs, aux enseignants et aux écoles avant le début de l'année scolaire 2020/2021.

Ces documents peuvent être trouvés dans:

<https://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Information/Curriculum-and-Syllabus/assessment-arrangements-junior-cycle-and-leaving-certificate-examinations-2021.pdf>

<https://www.education.ie/ga/Scoileanna-Coláistí/Eolas/Curaclaim-agus-Siollabas/socruithe-measunachta-do-na-scrduithe-teastais-2021.pdf>



Veillez nous faire savoir à ipasinbox@justice.ie s'il y a d'autres sujets que vous aimeriez que nous abordions dans nos newsletters. Nous espérons que les informations fournies ici ont été utiles.

Avec tous les meilleurs vœux de l'équipe d'IPAS et du ministère de la Justice et de l'égalité



An Roinn Dlí agus Cirt
agus Comhionannais
Department of Justice
and Equality

Les informations contenues dans cette mise à jour sont destinées aux résidents des centres d'hébergement IPAS, aux groupes des Amis du Centre et aux collègues des ONG. Toutes les questions ou idées peuvent être adressées à IPASinbox@justice.ie.